УЧЕРЕДИТЕЛЕН АКТ

НА "КЕМЛЕР ЕЛЕКТРОНИК" ЕООД

Днес, 24.04.2024 година, долуподписаният г-н Щефан Райбер, роден на 15.04.1967 в Ройтлинген, Федерална Република Германия от град Фрайберг ам Некар, Федерална република Германия, като управител на **„Кемлер Електроник" ГмбХ** със седалище и адрес на управление в 71691 Фрайберг ам Некар, Федерална Република Германия, Бенц-щрасе №11, вписано под № HRB 310457 в търговския регистър към районния съд в Щутгард, което дружество се явява едноличен собственик на **„Кемлер Електроник" ЕООД** с ЕИК 202465384 със седалище и адрес на управление в град Пловдив, ул. Брезовска № 36, ет. 4, ап. 15 приех настоящия дружетване договор.

Глава 1.ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1
ФИРМА, СЕДАЛИЩЕ

(1) Фирмата, под която Дружеството ще действа е: „Кемлер Електроник" ЕООД, на латиница Kemmler Electronic EOOD.

(2) Дружеството е юридическо лице със седалище и адрес на управление: 4003 Пловдив, ул. Брезовска № 36, ет. 4, ап. 15.

(3) Фирмата, седалището и адреса на управление на Дружеството следва да бъдат изписвани във всички документи отнасящи се до Дружеството.

Член 2
ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ

(1) Дружеството ще има следния предмет на дейност: развой, производство и продажба на кабелни комплекти от всякакъв вид и на електромеханични компоненти внос и износ на стоки, както и всякаква друга дейност, незабранена със закон.

(2) С оглед изпълнение предмета на дейност на Дружеството и по решение на Едноличния собственик, Дружеството може да сключва всякакви сделки и да провежда всякакъв вид мероприятия в страната и чужбина, да създава клонове, да учредява други дружества, да придобива такива дружества или участие в тях под каквато и да било правна форма, да участва в съществуващи дружества или в дружества, които ще се образуват в бъдеще в страната и/или чужбина, сродни или не на неговия предмет на дейност.

Член 3
СРОК

Срок на дружеството. Финансова година

(1) Дружеството се създава за неопределен срок.

(2) Финансовата година завършва на 31 декември.

SATZUNG

DER „KEMMLER ELECTRONIC" EOOD

Heute, 24.04. 2024 der unterschreibende Herr Stefan Reiber, geboren am 15.04.1967 in Reutlingen, Bundesrepublik Deutschland mit Wohnort in Freiberg am Neckar, Bundesrepublik Deutschland, in seiner Mach als Geschäftsführer von **„Kemmler Electronic" GmbH** mit Sitz und Verwaltungsadresse in 71691 Freiberg am Neckar, Bundesrepublik Deutschland, Benzstraße №11, eigetragen unter № HRB 310457 im Handelsregister an das Amtsgericht Stuttgart, welches Unternehmen alleiniger Eigentümer von **„Kemmler Electronic" EOOD** mit Steuer-Nr. 202465384 mit Sitz und Verwaltungsadresse, 4003 Plovdiv, ul. Brezovska 36, et. 4, app.15 habe ich den vorliegende Gesellschaftsvertrage angenommen.

Kapitel 1. ALLGEMEINE GRUNDSÄTZE

Art. 1
FIRMA, FIRMENSITZ

(1) Das Unternehmen, wird untern dem Firmennahmen: „Kemmler Electronic" EOOD , in Latein Kemmler electronic EOOD .

(2) Das Unternehmen ist eine juristische Person mit Sitz und Verwaltungsadresse: 4003 Plovdiv, ul. Brezovska 36, et. 4. App. 15.

(3) Das Unternehmen, der Sitz und die Adresse der Geschäftsführung des Unternehmens sollten in allen Dokumenten, die sich auf das Unternehmen beziehen, angegeben werden.

Art. 2
GEGENSTAND DES UNTERNEHMENS

(1) Der Gegenstand des Unternehmens umfasst: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Kabelsätzen jeder Art sowie elektromechanische Komponenten, Export und Import von Waren, sowie jede andere Tätigkeit, die nicht vom Gesetz verboten ist.

(2) Zur Ausübung der Geschäftstätigkeit der Gesellschaft kann die Gesellschaft nach Belieben des Alleineigentümers alle Geschäfte im In- und Ausland abschließen und Veranstaltungen jeder Art im In- und Ausland durchführen, Zweigniederlassungen errichten, andere Unternehmen gründen, Unternehmen erwerben oder sich an solchen beteiligen in welcher Rechtsform auch immer, sich an bestehenden oder künftig entstehenden Unternehmen im In- und/oder Ausland zu beteiligen, unabhängig davon, ob dieser mit seinem Tätigkeitsgegenstand in Zusammenhang steht oder nicht.

Art. 3
FRIST

Frist des Unternehmens. Geschäftsjahr

(1) Die Gesellschaft ist auf unbefristete Zeit gegründet.

(2) Das Geschäftsjahr endet am 31. Dezember.

Глава 2. КАПИТАЛ НА ДРУЖЕСТВОТО. ДЯЛОВЕ.

Член 4
РАЗМЕР НА КАПИТАЛА

(1) Дружеството има КАПИТАЛ в размер на 50 000 /петдесет хиляди/ лева, разделен в 500 / петстотин/ дяла, всеки от който с номинална стойност от 100 /сто/ лева.

Член 5
ДЯЛОВЕ НА КАПИТАЛА

(1) Дяловете от капитала на дружеството се поемат изцяло от Едноличния собственик **„Кемлер Електроник“ ГмбХ** със седалище и адрес на управление в 71691 Фрайберг ам Некар, ФРГермания, Бенцщрасе №11, вписано под № HRB 310457 в търговския регистър В към районния съд в Щутгард.

(2) Всеки дял дава на Едноличния собственик право на един глас, на дивидент и на ликвидационен дял при прекратяване на дружеството, пропорционален на дела от капитала на Дружеството.

(3) Едноличният собственик не може да иска дяловете си, докато Дружеството съществува.

(4) Капиталът на Дружеството е внесен изцяло, под формата на парична вноска.

Член 6
УВЕЛИЧАВАНЕ НА КАПИТАЛА

(1) Капиталът на дружеството може да бъде увеличен по решение на Едноличния собственик на капитала, подлежащо на вписване в търговския регистър.

(2) Капиталът на дружеството може да бъде увеличен по решение на Едноличния собственик на капитала чрез

1. увеличаване на дяловете;
2. записване на нови дялове;
3. приемане на нови съдружници;
4. направени непарични вноски;
5. други способи, допустими от действащото законодателство.

Член 7
НАМАЛЯВАНЕ НА КАПИТАЛА

(1) Капиталът на дружеството се намалява с решение на Едноличния собственик на капитала.

(2) Намаляването на капитала се извършва чрез всички установени от действащото законодателство способи и начини.

(3) Увеличаването или намаляването на капитала имат действие след вписването в търговския регистър.

Член 8
ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ДЯЛОВЕ

(1) Едноличният собственик на капитала може да

Kapitel 2. STAMMKAPITAL DER GESELLSCHAFT UND ANTEILE.

Art. 4
KAPITAL

(1) Das Unternehmen verfügt über ein KAPITAL in Höhe von 50.000 /fünfzigtausend/ BGN, aufgeteilt in 500 /fünfhundert/ Aktien mit einem Nennwert von jeweils 100 /hundert/ BGN.

Art. 5
KAPITALANTEILE

(1) Die Anteile am Gesellschaftskapital liegen vollständig beim Einzelunternehmer **„Kemmler Electronic“ GmbH** mit Sitz und Verwaltungsadresse in 71691 Freiberg am Neckar, Bundesrepublik Deutschland, Benzstraße №11, eigetragen unter № HRB 310457 im Handelsregister an das Amtsgericht Stuttgart,

(2) Jede Aktie berechtigt den Alleineigentümer zu einer Stimme, zu einer Dividende und zu einem Liquidationsanteil bei Auflösung der Gesellschaft, proportional zum Anteil am Gesellschaftskapital.

(3) Der Einzelunternehmer kann seine Anteile während des Bestehens der Gesellschaft nicht beanspruchen.

(4) Das Gesellschaftskapital wird vollständig in Form einer Bareinlage eingezahlt.

Art. 6
KAPITALERHÖHUNG

(1) Das Kapital der Gesellschaft kann durch Beschluss des alleinigen Kapitaleigentümers und vorbehaltlich der Eintragung in das Handelsregister erhöht werden.

(2) Das Kapital der Gesellschaft kann durch Beschluss des Alleineigentümers des Kapitals erhöht werden durch:

1. Erhöhung der Anteile;
2. Eintragung neuer Aktien;
3. Aufnehmen neuer Gesellschafter;
4. Geleistete Sachbeiträge;
5. Andere nach der geltenden Gesetzgebung zulässige Methoden.

Art. 7
KAPITALHERABSETZUNG

(1) Das Kapital der Gesellschaft wird durch Beschluss des alleinigen Kapitaleigentümers herabgesetzt.

(2) Die Kapitalherabsetzung erfolgt nach allen in der geltenden Gesetzgebung vorgesehenen Methoden und Methoden.

(3) Die Kapitalerhöhung oder -herabsetzung wird mit der Eintragung in das Handelsregister wirksam.

Art. 8
ÜBERTRAGUNG VON ANTEILEN

(1) Der Alleineigentümer des Kapitals kann Aktien –

прехвърля дялове на трети лица - при спазване на изискванията чл. 129 ТЗ.

(2) Прехвърлянето на дружествения дял се извършва с договор, сключен с нотариално удостоверяване на подписите и съдържанието, извършени едновременно, и се вписва в търговския регистър.

(3) Правоприемникът е отговорен солидарно с праводателя си за дължимите към момента на прехвърлянето вноски срещу дела в капитала.

(4) Дружественият дял се наследява. Наследниците или упълномощено измежду тях лице в едномесечен срок от откриване на наследството писмено уведомяват управителят/управителите на дружеството дали ще участват в дружеството или ще го напуснат.

(5) При липса на уведомление в срока по ал.4 се счита, че наследниците желаят да напуснат дружеството

Член 9

ИМУЩЕСТВО НА ДРУЖЕСТВОТО

(1) Всичко, което е придобито от дружеството, е негова собственост и се включва в имуществото му.

(2) Имуществото се състои от капитала, придобитите от дружеството при неговата дейност право на собственост и други вещни права върху движими и недвижими имоти, включително върху обекти на интелектуална собственост, ценни книжа, вземания и други права и задължения.

Член 10

ФИНАНСИРАНЕ И ОТЧЕТНОСТ

(1) Средствата, необходими за осъществяване на дейността на дружеството се осигуряват от:

1. капитала на дружеството;
2. средства от нарастването на капитала;
3. кредити, отпуснати от български и чуждестранни банки и други кредитни институции;
4. от други източници при спазване на изискванията на законите.

(2) Ежегодно до края на месец юни управителят/управителите съставят за изтеклата календарна година счетоводен отчет и доклад за дейността и го представят на експерт-счетоводител/и/ за проверка и заверка в случай, че това се изисква по закон.

(3) Едноличният собственик на капитала приема годишния отчет и баланса.

Член 11

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПАРИЧНИ ВНОСКИ

(1) По решение на Едноличния собственик за покриване на загубите и/или при временна необходимост от парични средства Едноличният собственик може да направи допълнителни парични вноски за определен срок, съразмерно с дяловете си в капитала на дружеството, освен ако бъде предвидено друго.

(2) Допълнителните вноски във валута се

unter Beachtung der Voraussetzungen des Art. 129 des Strafgesetzbuches auf Dritte übertragen.

(2) Die Übertragung des Gesellschaftsanteils erfolgt durch einen Vertrag, der mit notarieller Beurkundung der Unterschriften und des Inhalts geschlossen, gleichzeitig ausgeführt und im Handelsregister eingetragen wird.

(3) Der Erwerber haftet mit dem Geber als Gesamtschuldner für die zum Zeitpunkt der Übertragung fälligen Raten auf die Kapitalanteile.

(4) Der Gesellschaftsanteil wird vererbt. Die Erben oder eine von ihnen bevollmächtigte Person haben dem/den Geschäftsführer(n) der Gesellschaft innerßhalb eines Monats nach Feststellung der Erbschaft schriftlich mitzuteilen, ob sie sich an der Gesellschaft beteiligen oder aus ihr ausscheiden.

(5) Erfolgt keine Mitteilung innerhalb der Frist gemäß Absatz 4, wird davon ausgegangen, dass die Erben das Unternehmen verlassen wollen

Art. 9

UNTERNEHMENSEIGENTUM

(1) Alles, was die Gesellschaft erwirbt, ist ihr Eigentum und wird in ihr Vermögen einbezogen.

(2) Das Vermögen besteht aus dem von der Gesellschaft im Rahmen ihrer Tätigkeit erworbenen Kapital, Eigentumsrechten und anderen dinglichen Rechten an beweglichen und unbeweglichen Sachen, einschließlich Gegenständen des geistigen Eigentums, Wertpapieren, Forderungen und anderen Rechten und Pflichten.

Art. 10

FINANZIERUNG UND RECHENSCHAFTSPFLICHT

(1) Die zur Durchführung der Gesellschaftstätigkeit erforderlichen Mittel werden bereitgestellt von:

1. das Kapital der Gesellschaft;
2. Mittel aus der Kapitalerhöhung;
3. Kredite, die von bulgarischen und ausländischen Banken und anderen Kreditinstituten gewährt werden;
4. aus anderen Quellen unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen.

(2) Jedes Jahr bis Ende Juni erstellt der/die Geschäftsführer einen Rechnungsabschluss und einen Bericht über die Tätigkeit für das abgelaufene Kalenderjahr und legt diesen einem/n fachkundigen/n Buchhalter/n zur Prüfung und Bescheinigung vor, falls dies gesetzlich vorgeschrieben ist.

(3) Der Alleininhaber des Kapitals nimmt den Jahresbericht und die Bilanz entgegen.

Art. 11

ZUSÄTZLICHE GELDEINTRÄGE

(1) Auf Beschluss des Einzelunternehmers zur Deckung von Verlusten und/oder bei vorübergehendem Mittelbedarf kann der Einzelunternehmer für einen bestimmten Zeitraum zusätzliche Geldeinlagen im Verhältnis seiner Anteile am Gesellschaftskapital leisten, sofern nichts anderes bestimmt ist.

(2) Die zusätzlichen Währungseinlagen werden in das Kapital der Gesellschaft zum Wechselkurs am Tag der Währungseinlage in das Gesellschaftskapital

пресмятат в капитала на Дружеството по курса към деня на внасяне на валутата в капитала на дружеството.

(3) Допълнителните вноски не се отразяват в капитал на Дружеството. За тях може да уговори дружеството да изплати лихва.

Глава 3. УПРАВЛЕНИЕ И ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО

Член 12

ОРГАНИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ДРУЖЕСТВОТО

(1) Органи на Дружеството са:
1. Едноличният собственик;
2. Управители.

Член 13

ЕДНОЛИЧЕН СБСТВЕНИК

(1) Едноличният собственик е върховен орган на Дружеството и може да взема решения по всички въпроси във връзка с дейността на Дружеството.

Член 14

КОМПЕТЕНТНОСТ НА ЕДНОЛИЧНИЯ СОБСТВЕНИК

(1) Едноличният собственик има следната компетентност:
1. изменя и допълва Учредителния акт, включително промяна на предмета на дейност на Дружеството;
2. приема и изключва съдружник, дава съгласие за прехвърляне на дружествен дял на нов член, доколкото са спазени условията, установени в този учредителен акт;
3. приема годишния отчет и баланса, разпределя печалбата и взема решение за нейното изплащане;
4. взема решение за намаляване и увеличаване на капитала, и/или промяна в правата, произтичащи от дяловете;
5. взема решение за издаване и/или увеличаване на броя дяловете, предоставени за поемане или поети от служители, директори или консултанти на Дружеството, или от друго трето лице;
6. избира управителя/ите, определя възнаграждението му/им и го/ги освобождава от отговорност;
7. назначава и освобождава регистрирани одитори;
8. взема решение за откриване и закриване на клонове и участие в други дружества;
9. взема решение за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и вещни права върху тях;
10. взема решение за предявяване искове на дружеството срещу управителя или контрольора и назначава представител за водене на процеси срещу тях;
11. взема решение за допълнителни парични вноски;
12. взема решение за прекратяване и преобразуване на Дружеството, включително

umgerechnet.

(3) Zusätzliche Einlagen werden nicht im Gesellschaftskapital berücksichtigt. Für sie kann das Unternehmen die Zahlung von Zinsen veranlassen.

Kapitel 3. UNTERNEMENSLEITUNG UND VERTRETUNG

Art. 12

LEITENDE ORGANE DER GESELLSCHAFT

(1) Organe der Gesellschaft sind:
1. Der alleinige Eigentümer;
2. Die Geschäftsführer.

Art. 13

DER ALLEINIGE EIGENTÜMER

(1) Der alleinige Eigentümer ist das oberste Organ der Gesellschaft und kann über alle Fragen im Zusammenhang mit der Tätigkeit der Gesellschaft entscheiden.

Art. 14

KOMPETENZ DES ALLEINIGEN EIGENTÜMERS

(1) Der Alleineigentümer verfügt über folgende Kompetenz:
1. ändert und ergänzt die Satzung, einschließlich der Änderung des Gegenstands der Gesellschaftstätigkeit;
2. nimmt auf u. schließt aus Gesellschafter, stimmt die Übertragung eines Gesellschaftsanteils auf einen neuen Gesellschafter zu, sofern die in dieser Gründungsurkunde festgelegten Voraussetzungen erfüllt sind;
3. nimmt den Jahresbericht und die Bilanz entgegen, verteilt den Gewinn und entscheidet über dessen Auszahlung;
4. beschließt die Herabsetzung und Erhöhung des Kapitals und/oder die Änderung der Rechte aus den Anteilen;
5. entscheidet über die Ausgabe und/oder Erhöhung der Anzahl der Anteilen, vorgesehenen für Mitarbeitern, Direktoren oder Beratern der Gesellschaft oder weiteren Dritten.
6. wählt den/die Geschäftsführer, legt seine/ihre Vergütung fest und entbindet ihn/sie von Verantwortung;
7. ernennt u. entlässt registrierte Rechnungsprüfer;
8. entscheidet über die Eröffnung und Schließung von Zweigniederlassungen und die Beteiligung an anderen Unternehmen;
9. entscheidet über den Erwerb und die Veräußeßrung von Immobilien und Eigentumsrechten daran;
10. entscheidet über die Geltendmachung von Ansprüchen der Gesellschaft gegen den Geschäftsführer oder Verantwortlichen und ernennt einen Vertreter, der das Verfahren gegen sie führt;
11. entscheidet über zusätzliche Geldbeiträge;
12. beschließt die Auflösung und Umwandlung des Unternehmens, einschließlich, und nicht nur

но не само чрез сливане, вливане, разделяне и отделяне или други подобни действия, както и прехвърлянето на цялото или на част от търговското предприятие;
13. взема решение за прехвърляне на активи, на права върху активи, или учредяване на обезпечения върху активи от съществено значение или на значителна стойност съобразно бизнеса на Дружеството;
14. взема решение за сключване на сделки със свързани лица по смисъла на § 1.(1) от Търговския закон.

Член 15
УПРАВИТЕЛИ

(1) Дружеството се представлява и управлява от един или повече управители заедно и поотделно.
Управителите на Дружеството имат следните права и задължения:
1. Осигуряват изпълнението на настоящия договор.
2. Организират оперативната работа на Дружеството, стопанската му дейност и решават всички въпроси от управлението на Дружеството с изключение на тези, които са от компетентността на собственика.
3. Осигуряват стопанисването и опазването имуществото на Дружеството.
4. Сключват договори, определят заплащането и ръководят оперативната дейност на Дружеството във връзка със служителите му.
5. Незабавно уведомяват собственика за обстоятелства, застрашаващи интересите на Дружеството, както и в случай на реализиране на загуби надвишаващи 25 на сто от номиналната стойност на дружествения капитал.
6. Представляват Дружеството и упълномощават други лица за извършване на определени действия.
7. Изготвят и предлагат за одобряване от собственика годишния отчет и баланс и отчита дейността си пред собственика:
8. Текущо и при поискване информира собственика за дейността на Дружеството и му осигуряват достъп до търговската и счетоводна документация.

(2) Управителят/те отговарят за вреди, нанесени на Дружеството, произтичащи от собствените му/им неправилни действия.

(3) Той/те дължат обезщетение и за причиняване на вреди в резултат на неправилно водене на дружествените работи.

(4) Едноличният собственик на капитала може да назначи КОНТРОЛЬОР, който да следи за опазването на имуществото на дружеството.

(5) Контрольорът на Дружеството:
1. Проверява изпълнението на решенията на собственика, контролира опазването на имуществото и воденето на счетоводната отчетност.
2. Прави заключения по годишните отчети и баланса на Дружеството, изготвени от

beschränkt auf Fusion, Fusion, Teilung und Trennung oder andere ähnliche Maßnahmen, aber auch Übertragung des gesamten oder eines Teils des Unternehmens;
13. entscheidet über die Übertragung von Vermögenswerten, Rechten an Vermögenswerten oder die Bestellung von Sicherheiten für Vermögenswerte, die für die Geschäftstätigkeit der Gesellschaft von wesentlicher Bedeutung oder von erheblichem Wert sind;
14. entscheidet über den Abschluss von Geschäften mit verbundenen Personen im Sinne des § 1 Abs. 1 des Handelsgesetzes.

Artikel 15
GESCHÄFTSFÜHRER

(1) Die Gesellschaft wird durch einen oder mehrere Geschäftsführer gemeinschaftlich u. getrennt vertreten und geführt.
Die Geschäftsführer der Gesellschaft haben folgende Rechte und Pflichten:
1. Stellen sicher, dass dieser Vertrag umgesetzt wird.
2. Organisieren die operative Arbeit des Unternehmens und seine Wirtschaftstätigkeit und lösen Sie alle Fragen der Unternehmensführung, mit Ausnahme derjenigen, die in die Zuständigkeit des Eigentümers fallen.
3. Gewährleistung der Verwaltung und des Schutzes des Unternehmenseigentums.
4. Verträge abschließen, Gehälter festlegen und die operativen Aktivitäten des Unternehmens in Bezug auf seine Mitarbeiter verwalten.
5. Umstände, die die Interessen der Gesellschaft gefährden, sowie Verluste, die 25 Prozent des Nennwerts des Gesellschaftskapitals übersteigen, sind dem Inhaber unverzüglich anzuzeigen.
6. Repräsentieren das Unternehmen und ermächtigen andere Personen, bestimmte Handlungen durchzuführen.
7. Erstellen den Jahresbericht und die Bilanz, schlagen sie dem Eigentümer zur Genehmigung vor und berichten Sie dem Eigentümer über ihre Aktivitäten:
8. Informieren den Eigentümer aktuell und auf Anfrage über die Aktivitäten des Unternehmens und gewähren Sie ihm Zugang zu den Handels- und Buchhaltungsunterlagen.

(2) Der/die Geschäftsführer haften für Schäden, die der Gesellschaft durch ihr/sein eigenes Fehlverhalten entstehen.

(3) Er/sie schulden auch Ersatz des Schadens, der durch eine ordnungswidrige Führung der Gesellschaftsgeschäfte verursacht wird.

(4) Der alleinige Eigentümer des Kapitals kann einen CONTROLLER ernennen, der den Schutz des Eigentums der Gesellschaft überwacht.

(5) Der Controller des Unternehmens:
1. Überprüft die Umsetzung der Entscheidungen des Eigentümers, kontrolliert den Schutz des Eigentums und die Führung von Buchhaltungsberichten.
2. Zieht Schlussfolgerungen zu den vom/den Geschäftsführer(n) erstellten Jahresberichten

Управителя/ите.

3. Уведомява незабавно собственика в случай, че забележи противозаконни или противоуставни действия на Управителя/те.

(6) Контрольорът се отчита за своята дейност пред собственика. Той има право да извършва ревизии, инвентаризации, проверки по документи на Дружеството и да иска писмени обяснения на длъжностните лица, работещи в него. За резултатите от извършения контрол се съставя протокол, който се съхранява в протоколната книга при Управителя.

Член 16
ФИНАНСОВА ГОДИНА

(1) Финансова година на Дружеството съвпада с календарната година.

(2) Първата финансова година започва от датата на регистрацията на дружеството и завършва на 31 декември същата година.

Глава 4. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ЕДНОЛИЧНИЯ СОБСТВЕНИК НА КАПИТАЛА

Член 17
ПРАВА НА ЕДНОЛИЧНИЯ СОБСТВЕНИК НА КАПИТАЛА

(1) Едноличният собственик има следните права:

1. Да участва в управлението на Дружеството;
2. Да участва в разпределението на печалбата съобразно дяловото си участие;
3. Да получава приспадащата му се част – ликвидационен и дружествен дял в случай на ликвидация на дружеството;
4. Да бъда информиран за състоянието на дружеството и неговата дейност, както и да проверяват отчетната им документация;

Член 18
ОТГОВОРНОСТ

(1) Когато Едноличният собственик виновно не изпълнява задълженията си по настоящия учредителен акт, той дължи възстановяване на всички загуби, понесени от дружеството.

(2) Едноличният собственик отговаря за задълженията на Дружеството до стойността, изразена в притежаваните от него дялове от капитала.

(3) Едноличният собственик се освобождава от отговорност, когато неизпълнението на задължението му се дължи на причина, която не може да му се вмени във вина. Такива са обстоятелствата,представляващи непреодолима сила, когато Едноличният собственик не е могъл да ги предвиди, нито да ги предотврати с разумни мерки.

und der Bilanz der Gesellschaft.

3. Benachrichtigt den Eigentümer unverzüglich, falls ihm rechtswidrige oder verfassungswidrige Handlungen des/der Geschäftsführer auffallen.

(6) Der Controller ist für seine Tätigkeit gegenüber dem Eigentümer verantwortlich. Er hat das Recht, Revisionen, Inventuren und Kontrollen der Unterlagen des Unternehmens durchzuführen und von den darin tätigen Beamten schriftliche Erklärungen anzufordern. Über die Ergebnisse der Kontrolle wird ein Protokoll erstellt, das im Protokollbuch im Büro des Geschäftsführers aufbewahrt wird.

Art. 16
FINANZJAHR

(1) Das Geschäftsjahr der Gesellschaft entspricht dem Kalenderjahr.

(2) Das erste Geschäftsjahr beginnt mit dem Datum der Eintragung der Gesellschaft und endet am 31. Dezember desselben Jahres.

Kapitel 4. RECHTE UND PFLICHTEN DES ALLEINEIGETÜMERS DES KAPITELS

Art.17
RECHTE DES ALLEINIGEN EIGENTÜMERS DES KAPITALS

(1) Dem Einzelunternehmer stehen folgende Rechte zu:

1. Mitwirkung an der Geschäftsführung des Unternehmens;
2. sich entsprechend seiner Beteiligung an der Gewinnausschüttung zu beteiligen;
3. Erhalt seines abzugsfähigen Teils – Liquidation und Gesellschaftsanteil im Falle der Liquidation der Gesellschaft;
4. Sich über den Zustand des Unternehmens und seiner Aktivitäten zu informieren sowie deren Berichtsdokumentation zu prüfen;

Art. 18
PFLICHTEN

(1) Kommt der Alleineigetümer seinen Pflichten aus dieser Gründungsurkunde schuldhaft nicht nach, ist er zum Ersatz aller der Gesellschaft entstandenen Schäden verpflichtet.

(2) Der Einzelunternehmer haftet für die Verbindlichkeiten der Gesellschaft bis zur Höhe des Wertes der von ihm gehaltenen Kapitalanteile.

(3) Der Einzelunternehmer ist von der Haftung befreit, wenn die Nichterfüllung seiner Verpflichtung auf einem Grund beruht, den er nicht zu vertreten hat. Solche Umstände stellen höhere Gewalt dar, wenn der Alleineigentümer sie weder vorhersehen noch mit angemessenen Maßnahmen verhindern konnte.

Член 19

ПРИЕМАНЕ НА СЪДРУЖНИК

(1) Нов съдружник се приема с писмена молба до Едноличния собственик. Към молбата задължително трябва да бъде приложена декларация, че новият съдружник приема членството в дружеството при условията на настоящия учредителен акт.

(2) Едноличният собственик разглежда молбата на заседание, но не по-късно от 10 (десет) дни от нейното постъпване.

Глава 5. ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ НА ДРУЖЕСТВОТО

Член 20

(1) Дружеството се прекратява:
1. по решение на Едноличния собственик;
2. чрез сливане или вливане в акционерно дружество или дружество с ограничена отговорност;
3. при обявяване в несъстоятелност;
4. по решение съд в предвидените от Търговския закон случаи.

(2) При прекратяване на дружеството, на основание чл.156 от Търговския закон се открива производство по ликвидация, като ликвидаторът на дружеството е управителят, освен ако друго лице не бъде посочено с решение на Едноличния собственик.

Глава 6. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 21

Решенията по чл. 137 ал.1 т. 2, 4, т. 5, предложение първо и т. 7 от Търговския закон, ще се взимат само в писмена форма без да се съставя протокол с нотариално удостоверяване на подписите и съдържанието, извършени едновременно съгласно разпоредбата на чл. 137 ал.4 от Търговския закон.

Член 22

Промени в Учредителния акт се регистрират и вписват в търговския регистър и имат действие след вписването.

Член 24

За неуредените в този акт въпроси се прилагат разпоредбите на действащото законодателство.

Член 25

Недействителност на отделни разпоредби в настоящия акт в резултат на промени в законодателството не влекат недействителност на целия акт.

Настоящият Учредителен акт е изготвен в два еднообразни екземпляра - един за Едноличния собственик, един за представяне в Агенция по вписванията - Търговския регистър.

Art. 19

AUFNAHME EINES GESELLSCHAFTERS

(1) Die Aufnahme eines neuen Gesellschafters erfolgt durch schriftlichen Antrag an den Alleineigentümer. Dem Antrag ist eine Erklärung beizufügen, dass der neue Gesellschafter die Mitgliedschaft in der Gesellschaft im Sinne dieser Gründungsurkunde annimmt.

(2) Der Einzelunternehmer prüft den Antrag in einer Sitzung, spätestens jedochinnerhalb von 10 (zehn) Tagen nach Eingang.

Kapitl 5. AUFLÖSUNG UND LIQIDATION DER GESELLSCHAFT

Art. 20

(1) Das Unternehmen wird aufgelöst:
1. durch Entscheidung des Alleineigentümers;
2. durch Verschmelzung oder Beitritt mit einer Aktiengesellschaft oder einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung;
3. bei Insolvenzeröffnung;
4. durch gerichtliche Entscheidung in den im Handelsrecht vorgesehenen Fällen.

(2) Bei Auflösung der Gesellschaft wird auf der Grundlage von Artikel 156 des Handelsgesetzes ein Liquidationsverfahren eröffnet, wobei der Liquidator der Gesellschaft der Geschäftsführer ist, sofern nicht durch eine Entscheidung des Alleineigentümers eine andere Person bestimmt wi

Kapitel 6. SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Art. 21

Die Entscheidungen nach Art. Gemäß Art. 137 Abs. 1 Ziff. 2, 4, Ziff. 5, Vorschlag eins und Ziff. 7 des Handelsgesetzes erfolgt die Beurkundung nur schriftlich ohne Erstellung eines Protokolls mit gleichzeitiger notarieller Beglaubigung der Unterschriften und des Inhalts Bereitstellung von Kunst. . 137 Absatz 4 des Handelsgesetzes.

Art. 22

Satzungsänderungen werden im Handelsregister eingetragen und treten nach der Eintragung in Kraft.

Art. 24

Für Angelegenheiten, die in diesem Gesetz nicht geregelt sind, gelten die Bestimmungen der geltenden Gesetzgebung.

Art. 25

Die Ungültigkeit einzelner Bestimmungen dieser Satzung aufgrund von Gesetzesänderungen führt nicht zur Ungültigkeit der gesamten Satzung.

Dieser Gesellschaftsvertrag wurde in zwei identischen Exemplaren ausgeferigt – eines für den alleinigen Eigentümer und eines zur Vorlage bei der Registrierungsstelle – dem Handelsregister.

Постигнатото съгласие относно съдържанието на този Учредителен акт, както и съответ-ствието между оформения текст и действител-ната воля на Едноличния собственик, се скрепява с подписа на Едноличния собственик, както следва:

Едноличен собственик:

Щефан Райбер
/Управител, Кемлер Електроник ГмбХ/

Die getroffene Vereinbarung über den Inhalt dieses Gründungsgesetzes sowie die Übereinstimmung zwischen dem gebildeten Text und dem tatsächlichen Willen des Alleineigentümers wird mit der Unterschrift des Alleineigentümers wie folgt beigefügt:

Alleineigentümer:

Stefan Reiber
/Geschäftsführer, Kemmler Electronic GmbH/